

**Títol de l'assignatura (pla d'estudis):** Imagen y texto

**Subtítol de l'assignatura:** Christine de Pizan: reescritura y deconstrucción

**Codi de l'assignatura:**

**Tipus:**  Obligatoria  Optativa  Segons especialitat cursada

**Nombre de crèdits (ECTS):** 5 ECTS

**Idioma en el qual s'imparteix:** Castellà

**Professor/s responsable/s:** Cirlot Valenzuela, Victoria

**Descriptor:**

El caso de Christine de Pizan (1363-1430) nos servirá de ejemplo para indagar acerca de las relaciones entre imagen y texto. Desde Aby Warburg y su fundación del método iconológico, tales relaciones se han advertido necesarias para completar los sentidos tanto de las imágenes como de los textos. En la actualidad se piensa que imagen y texto forman una totalidad exigida por el cerebro humano (hemisferio derecho centrado en las imágenes y el izquierdo, en las palabras). El caso de Christine es ejemplar, en la medida en que ella concibió su obra como escritura y como imagen. En la cultura del manuscrito imagen y texto constituyen una unidad implícita por el soporte mismo, pero el caso de Christine es muy particular y único, dado que ella misma se ocupaba de las copias y de los programas iconográficos.

**Objectius formatius:**

La asignatura aspira a formar a los estudiantes en las relaciones entre imágenes y textos, de modo que logren distinguir los distintos tipos de relaciones (desde la fidelidad de la imagen al texto hasta la autonomía de la imagen con respecto al texto, por ejemplo), comprendan los modos que tienen las imágenes de completar los textos, y descubran las propiedades características de ambos discursos, el visual y el escrito.

**Competències de l'assignatura:**

**Competències generals:**

Se trata de que a partir de las relaciones de imágenes y textos, se consiga la identificación de los discursos visuales y escritos, sus diferentes formas de funcionamiento, y su mutua complementación.

**Competències específiques:**

El ejemplo elegido, el caso de Christine de Pisan, no solo permitirá adentrarnos en las relaciones de imágenes y textos, sino que además se abordarán las peculiaridades de la que fue "la primera mujer de letras" de la cultura europea, que además demostró a través de sus escritos un clara conciencia de género. Su defensa a las mujeres en contra de la misoginia típica de la Edad Media, la ha convertido en la primera feminista de la historia de Occidente.

1. El taller de Christine de Pisan
2. Autógrafos y programas iconográficos
3. La construcción de su propia imagen a través de los textos y de las imágenes

4. En la celda: iluminación pentecostal e iluminación alegórica (Hildegard y Christine)
5. La visita de Filosofía (Boecio) y la visita de Razón (Christine)
6. Reescritura y compilación: las Fuentes de Christine y su uso
7. *La Ciudad de las damas* y la deconstrucción de Boccaccio: el caso de Medea
8. En contra del amor cortés: de las primeras *Cien Baladas* a las *Cien Baladas de amante y de dama*
9. En el lecho: el mal de amor y la muerte de la dama (del *Roman de la poire* hasta las *Cien Baladas*)
10. ¿Se puede hablar de ‘deconstrucción’ en la obra de Christine de Pizan?

### **Metodologia d’ensenyament:**

La asignatura tendrá 20 horas de enseñanza presencial con todo el grupo y el resto de horas de contacto con el professor se hará en el seminario y en tutorías. Además de las clases, el proceso de aprendizaje incluye lecturas, grupos de discusión y otras actividades formativas asignadas por el professor.

### **Criteris i procediments d’avaluació:**

La forma de evaluación de todas las asignaturas del máster es la evaluación continuada. Según las normas académicas de los màsters oficiales de la UPF, la evaluación continuada se ha de basar en un mínimo de tres Fuentes de evaluación, pruebas o ejercicios realizados durante el periodo lectivo de clases. Por Fuentes de evaluación hay que entender prácticas de seminarios, reseñas, informes de lectura, informes orales, esquemas o propuestas en Trabajos, Trabajos en equipo, etc. Conviene que estas Fuentes sean objetivables y estén documentadas. Se pueden añadir, además, otros criterios como la participación en las discusiones en clase. A causa de que la evaluación continuada es aquella que se realiza durante el periodo lectivo, todos los materiales a evaluar en las asignaturas del máster tienen como fecha límite de presentación el último día del periodo de exámenes del trimestre en que se impartió la asignatura, periodo establecido en el calendario académico de la UPF. Las normas académicas de los màsters oficiales de la UPF establecen que hay una única convocatòria por curso académico para cada asignatura o actividad formativa.

### **Bibliografia seleccionada:**

#### **I. Acerca de Imagen y texto**

John Dixon Hunt, David Lomas, Michael Corris, *Art, Word and Image. Two Thousand Years of Visual/Textual Interaction*, Londres, Reaktion Books, 2010.

#### **II. Textos traducidos de Christine de Pizan**

Christine de Pisan, *La ciudad de las damas*, prólogo de Victoria Cirlot, traducción de Marie José Lemarchand, Siruela, Madrid, 2022; trad. cat. Por Mercè Otero i Vidal, Artesana, 2022.

Christine de Pizan, *Cien balades de amanete y de dama*, trad. Evelio Miñano Martínez, Palma de Mallorca, La Lucerna, 2011.

### **Otros textos y Estudios**

Charity Cannon Willard, *Christine de Pizan. Her life and Works. A biography*, Persea books, New York, 1984.

[obra clásica de una de las grandes estudiosas de CP]

Inés Villela-Petit, *L'atelier de Christine de Pizan*, BnF, París, 2020.

[El último estudio sobre la función de CP como “iconógrafa” en los manuscritos en los que se conserva su obra]

*Au champ des escriptures*, ed. Eric Hicks, Champion, París, 2000.

[reunión de estudios de los mejores especialistas de la obra de CP, como Margarete Zimmermann, Lori Walters, etc.]